

朧月夜 (Oboro zukiyo)

About 1:30

Words by TAKANO Tatsuyuki (1876-1947)

作詞 高野辰之

Music by OKANO Teiichi (1878-1941)

作曲 岡野貞一

Arranged by YAMAMOTO Kenji (1970/1/1-)

Tempo: ♩ = 66

2 3 4 5

Soprano

Mezzo

Alto

Tenor

Baritone

Bass

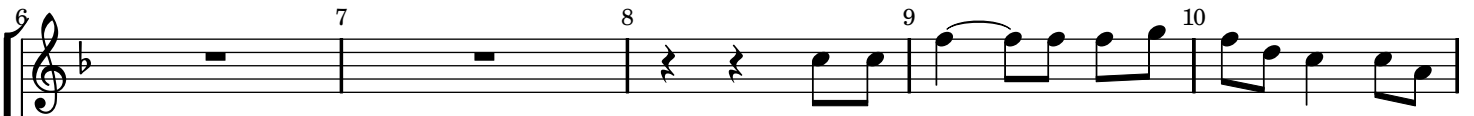
みわたすやま
mi-wa-ta - su ya-ma

なのはなばたけにいりひうすれ た
Na-no-ha - na-ba-ta-ke - ni i - li - hi u-su-le, ta

ばり e や
ba li - e ya

なり e す
na li - e su

はり e た
ha li - e ta



は る か ぜ そ よ ふ く そ
 ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku so -



の は か す み ふ か し は る か ぜ そ よ ふ く
 no - ha ka - su - mi fu - ka - shi. ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku



す i は る か ぜ そ よ ふ く
 su - - i ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku



す i は る か ぜ そ よ ふ く
 su - - i ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku

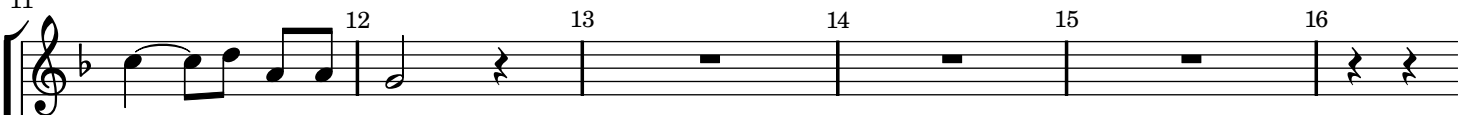


す i は る か ぜ そ よ ふ く
 su - - i ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku



す i は る か ぜ そ よ ふ く
 su - - i ha - lu - ka - ze so - yo - fu - ku

11



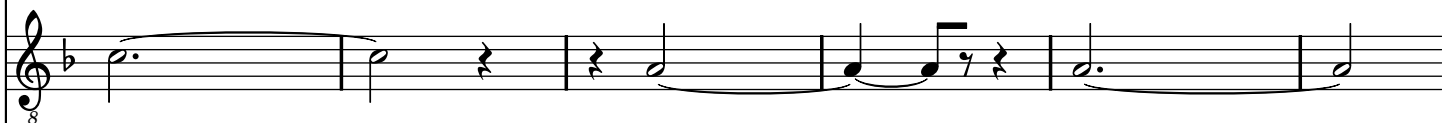
ら__をみれ ば
la - o mi-le ba,



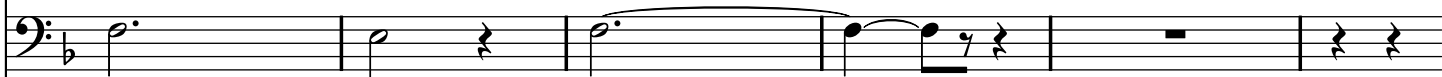
ら ゆう づ__きかか り__て に お__いあわ し
la yu-u - zu - ki ka-ka - li - te ni - o - i a-wa - shi.



ら か__ お__ い
la ka__ o - - i



ら__ き__ お__ い
la__ ki__ o - - i



ら__ づ__
la__ zu__



ら__ づ__ お__ い
la__ zu__ o - - i

17 18 19 20 21

ほ _____ り _____ 0 _____ こ _____
 ho _____ li - - 0 _____ ko _____

の _____ り _____ 0 _____ の _____
 no _____ li - - 0 _____ no _____

わ _____ り _____ 0 _____ か _____
 wa _____ li - - 0 _____ ka _____

た な か _____ の こ み
 ta-na-ka - no ko-mi

さ と わ _____ の ほ か げ _____ も も り _____ の い ろ も
 Sa-to-wa - no ho-ka-nge-mo, mo - li - no i-lo-mo,

22

23 24 25 26

ど _____ か わ ず _____ の な く ね _____ も か
do _____ ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo, ka -

ど _____ か わ ず _____ の な く ね _____ も
do _____ ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo,

ど _____ か わ ず _____ の な く ね _____ も
do _____ ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo,

ち _____ を た _____ ど _____ る ひ と も _____ か わ ず _____ の _____ な く ね _____ も
chi - o ta - do - lu hi-to - mo, ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo,

ど _____ ひ と も _____ か わ ず _____ の _____ な く ね _____ も
do _____ hi-to - mo, ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo,

ど _____ か わ ず _____ の _____ な く ね _____ も
do _____ ka-wa - zu - no na-ku - ne - mo,

27



ね のおと も
ne - no o-to - mo,

かす める おぼ ろづき よ
ka-su - me - lu o - bo - lo-zu-ki - yo.



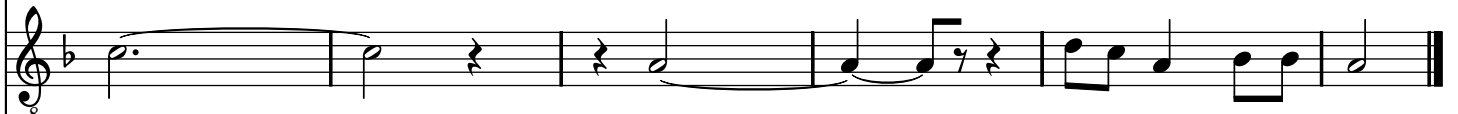
ね さな が ら
ne sa-na - nga - la

おぼろ づき よ
o-bo-lo - zu-ki - yo.



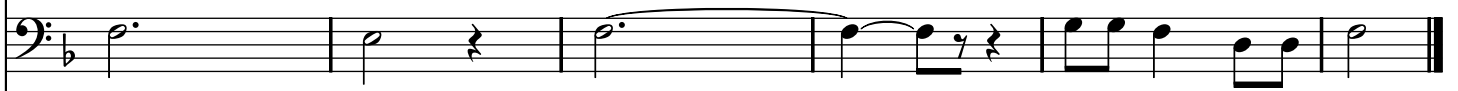
ね か
ne ka

おぼろ づき よ
o-bo-lo - zu-ki - yo.



ね o ら
ne - o la

おぼろ づき よ
o-bo-lo - zu-ki - yo.



ね o が
ne - o nga

おぼろ づき よ
o-bo-lo - zu-ki - yo.



ね o が
ne - o nga

おぼろ づき よ
o-bo-lo - zu-ki - yo.

[朧月夜(おぼろづきよ)]

なのはなばたけに いりひ うすれ、
 みわたす やまのは かすみ 心かし。
 はるかぜ そよふく そらを みれば、
 ゆうづき かかりて におい あわし。

さとわの ほかげも、 もりの いろも、
 たなかの こみちを たどる ひと、
 かわずの なくねも、 かねの おとも、
 さながら かすめる おぼろづきよ。

[MISTY MOON NIGHT(Oboro zukiyo)]

(Translated by YAMAMOTO Kenji.)

Fields of canola are illuminated by the sunset, and
figure of distant mountains are smoky.

In the sky where the spring winds are breezing,
the evening moon begins to shine faintly.

Lights of house, colors of forest,
a person who is walking the narrow path of the rice field,
calls of frogs, a bell of temple,
all of these are misted in the misty moon night.